

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

31 MAI 1967.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1967.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. ADAM.

MESDAMES, MESSIEURS,

#### I. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget rappelle qu'à la suite du vote de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Gouvernement est engagé à modifier profondément la présentation des opérations relatives aux fonds et comptes pour ordre.

Il confirme la déclaration qu'il a faite à ce sujet lors de la réunion de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants examinant le budget pour ordre de l'exercice 1966.

Cette déclaration se trouve parfaitement résumée dans le rapport établi au nom de la dite Commission par M. Corbeau (Document Ch. des Représ., session 1965-1966, 4-XXI, n° 2).

En voici l'essentiel :

« La réforme de la présentation du budget pour ordre ne peut être opérée que par étapes. Il s'agit, en

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Houtte, président; Ansiaux, Demarneffe, Eyskens, Franck, Harmegnies, Henckaerts, Hougardy, Lagae, Leemans, Ligot, Merchiers, Snyers d'Attenhoven, Van Bulck, Van Cauwenberghe, Van den Storme, Van Laeys, Vermeylen, Wiard et Adam, rapporteur.

R. A 7360

Voir :

Document du Sénat :

5-XXIII (Session de 1966-1967) : Projet de loi.

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

31 MEI 1967.

Ontwerp van wet houdende de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1967.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER ADAM.

DAMES EN HEREN,

#### I. Uiteenzetting van de Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting.

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting wijst erop dat de Regering, als gevolg van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gehouden is de verrichtingen betreffende de fondsen en rekeningen voor Orde op een geheel andere wijze in te delen.

Hij bevestigt de verklaring die hij in dit verband heeft afgelegd op de vergadering van de Kamercommissie voor de Financiën, toen deze de begroting voor Orde voor het dienstjaar 1966 behandelde.

Deze verklaring is goed samengevat in het verslag dat de heer Corbeau namens de voornoemde Commissie heeft uitgebracht (Gedr. St. Kamer 4-XXI, n° 2, zitting 1965-1966).

Hier volgt de voornaamste passus ervan :

« De inkleding van de begroting voor Orde kan slechts trapsgewijze worden gewijzigd. Het betreft

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Houtte, voorzitter; Ansiaux, Demarneffe, Eyskens, Franck, Harmegnies, Henckaerts, Hougardy, Lagae, Leemans, Ligot, Merchiers, Snyers d'Attenhoven, Van Bulck, Van Cauwenberghe, Van den Storme, Van Laeys, Vermeylen, Wiard en Adam, verslaggever.

R. A 7360

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXIII (Zitting 1966-1967) : Ontwerp van wet.

effet, d'un document extrêmement complexe et disparate portant sur des milliers de milliards de francs.

» En vertu de la loi du 28 juin 1963, une partie des fonds figurant au titre I seront repris au budget de l'Etat, dans la partie intitulée « Section particulière du budget ».

» Ce titre vise, en effet, les dépenses de l'Etat sur ressources affectées, c'est-à-dire les fonds spéciaux alimentés principalement par des crédits budgétaires ou par des ressources particulières, et les services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières, alors que le titre II est consacré aux opérations de Trésorerie et le titre III aux opérations d'organismes d'intérêt public doté de la personnalité juridique.

» Les opérations de ces deux derniers titres figureront dans un document de Trésorerie, sauf pour certains fonds du titre III pour lesquels la loi organique des parastataux prescrit la publication de leur budget en annexe au budget du département dont ils relèvent ».

L'Administration du Budget travaille activement à l'élaboration de la nouvelle présentation de manière à ce qu'elle s'insère complètement dans le cadre tracé par la loi du 28 juin 1963.

Il est probable que pour le budget de 1968 déjà nous connaissons la « section particulière du budget » qui groupera par département tous les fonds qui constituent en fait des prolongements de la gestion budgétaire. Ceci mettra fin à l'existence d'un document largement centenaire.

Le Ministre est persuadé que la mise en vigueur des nouvelles dispositions et de la présentation envisagée donnera satisfaction aux Assemblées législatives.

Le premier avantage qui en découlera a trait au fait que les fonds pourront être discutés en même temps que le budget auquel ils seront joints et ce par la Commission compétente et devant le Ministre qui assume la responsabilité politique de la gestion de ces fonds. Ceci mettra fin à cette situation assez particulière que l'on connaît depuis de très nombreuses années de devoir examiner des problèmes budgétaires dans le courant du mois de mai ou de juin, alors que le Parlement a déjà voté depuis plusieurs mois les différents budgets qui déterminent dans une large mesure le contenu et la portée de ces problèmes.

L'intérêt réel qu'ils méritent s'en trouvera grandement augmenté. De plus, le Ministre du Budget et celui des Finances étaient les seuls jusqu'à présent à répondre devant le Parlement de la gestion de tous ces fonds, alors que leur rôle réel se bornait à faire assurer par leurs services la régularité des opérations budgétaires et comptables sans pouvoir pour autant s'immiscer dans la gestion proprement dite.

A plus longue échéance, la nouvelle présentation permettra d'en revenir à une plus saine orthodoxie

immers een uiterst ingewikkeld en ongelijk document dat over duizenden miljarden frank handelt.

» Krachtens de wet van 28 juni 1963 zal een gedeelte van de onder titel I voorkomende fondsen in de Rijksbegroting worden overgenomen in het gedeelte dat als titel draagt « Speciale sectie van de begroting ».

» In deze titel worden immers de staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming bedoeld d.w.z. de speciale fondsen die voornamelijk gestijfd worden door begrotingskredieten of door bijzondere inkomsten, en de staatsdiensten die aan bijzondere beheersregelen onderworpen zijn, terwijl titel II aan thesaurieverrichtingen gewijd is en titel III aan de verrichtingen van instellingen van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid.

» De verrichtingen van de titels II en III zullen in een thesauriedocument voorkomen, behalve sommige fondsen van titel III waarvoor de organieke wet op de parastatale instellingen bepaalt dat hun begroting moet worden bekendgemaakt in een bijlage van de begroting van het departement waarvan zij afhangen. »

De administratie beijvert zich om de begroting zodanig in te richten dat zij geheel voldoet aan de eisen van de wet van 28 juni 1963.

Waarschijnlijk zal reeds in de begroting voor 1968 de « speciale sectie van de begroting » voorkomen waarin, per departement, alle fondsen worden samengebracht die in feite verlengstukken zijn van het begrotingsbeheer. Dat zal het einde betekenen van een parlementair stuk dat ruim meer dan honderd jaar oud is.

De Minister is overtuigd dat de toepassing van deze maatregelen en de nieuwe inrichting van de begroting de Wetgevende Kamers zullen bevredigen.

Het eerste voordeel ervan is dat de fondsen zullen kunnen worden besproken terzelfder tijd als de begroting waarbij zij gevoegd zijn, door de bevoegde commissie en ten overstaan van de Minister die de politieke verantwoordelijkheid voor het beheer van die fondsen draagt. Aldus zal een einde worden gemaakt aan de vrij vreemde toestand die wij sedert vele jaren kennen, namelijk dat begrotingsproblemen moeten worden behandeld in de maand mei of juni, als het Parlement reeds maanden eerder zijn goedkeuring heeft gehecht aan de verschillende begrotingen die de inhoud en de draagwijdte van deze problemen in ruime mate bepalen.

De werkelijke belangstelling die zij verdienen zal daardoor sterk toenemen. Bovendien waren het tot nog toe alleen de Minister van Begroting en die van Financiën die zich voor het Parlement moesten verantwoorden over het beheer van al die fondsen, hoewel hun diensten in werkelijkheid uitsluitend dienden te zorgen voor de regelmatigheid van de boekhoudkundige en de begrotingsverrichtingen en zij zich niet in het eigenlijke beheer mochten mengen.

Op langere termijn zal de nieuwe inrichting het mogelijk maken opnieuw een gezonde begrotingspoli-

budgetaire en intégrant dans le budget ordinaire ou extraordinaire de chaque département, les fonds dont l'exécution peut être assurée sans qu'il y ait affectation particulière de ressources ou de crédits à des dépenses déterminées.

Il faudra à cet égard que l'administration délimite le champ de cette affectation par des critères qui excluent la tendance trop répandue à la confondre avec une sorte de spécialité budgétaire accrue disposant de vertus ou de facilités particulières. Elle ne peut être un instrument utile et même nécessaire dans l'arsenal des moyens de la gestion budgétaire, que dans la mesure où il en est usé avec beaucoup de discernement.

En ce qui concerne le budget pour l'Ordre de 1967 soumis à l'examen de la Commission, le Ministre déclare n'avoir aucune remarque particulière à formuler.

Pour le Titre I, dans lequel sont inscrits les fonds proprement budgétaires, l'estimation des recettes porte sur plus de 53 milliards et celle des dépenses est légèrement supérieure, affectant ainsi les soldes des années précédentes.

L'augmentation par rapport à 1966 est de l'ordre de 14 milliards en recettes et dépenses. Elle est due d'abord et dans une faible mesure à la tendance générale de l'augmentation des dépenses publiques. De plus, il faut tenir compte de l'augmentation de certains « grands fonds » comme ceux relatifs aux constructions scolaires, fonds des constructions maritimes, fonds des communes, fonds agricole, etc. Enfin l'article 673 relatif aux diverses recettes à affecter au remboursement d'emprunts anticipés ou non, comporte à lui seul une augmentation de plus de 7 milliards.

Cet état de choses est normal et n'est d'ailleurs que le reflet des budgets concernés : Travaux publics, Intérieur, Communications, Agriculture, etc.

On voit directement l'utilité de la réforme envisagée dans le fait qu'à l'avenir les discussions relatives à ces fonds importants pourront être placées dans le cadre des budgets qui alimentent ces fonds.

## II. Discussion.

Un membre déclare n'être pas opposé à la réforme envisagée. Il craint cependant que le rattachement dans une section particulière jointe à chaque budget, des fonds articulés sur ce budget, ne crée un éparpillement comparable à celui qui résulte de la présentation des crédits de l'extraordinaire.

Il estime qu'en ce dernier domaine, la réforme de 1958 n'a guère apporté plus de clarté. Il est d'avis que la Commission des Finances doit être à même de juger la politique budgétaire et financière d'ensemble du Gouvernement et estime que l'éparpillement des fonds sur plusieurs budgets serait de nature à rendre ce jugement plus difficile.

tiék te voeren, aangezien de fondsen op de gewone of de buitengewone begroting van elk departement zullen worden uitgetrokken en gebruikt zullen kunnen worden zonder de inkomsten of de kredieten voor bepaalde uitgaven te bestemmen.

Maar de administratie zal de bestemming van de fondsen nader moeten aangeven op grond van criteria die de al te zeer verspreide neiging uitsluiten om ze te verwarren met een soort van grotere begrotingsspecialiteit, die bijzondere eigenschappen bezit of faciliteiten oplevert. Zij kan slechts een nuttig en zelfs een noodzakelijk instrument zijn in het arsenaal van de middelen van het begrotingsbeheer, voor zover zij met veel omzichtigheid wordt aangewend.

Wat betreft de begroting voor Orde voor 1967 die aan uw Commissie is voorgelegd, verklaart de Minister dat hij geen enkele bijzondere opmerking te maken heeft.

In verband met Titel I betreffende de eigenlijke begrotingsfondsen, zij opgemerkt dat de ontvangsten op meer dan 53 miljard worden geraamd terwijl de uitgaven iets hoger liggen, waardoor de saldi van de voorgaande jaren kleiner zullen worden.

De vermeerdering ten opzichte van 1966 beloopt 14 miljard aan ontvangsten en uitgaven. Zij is in de eerste plaats maar in geringe mate het gevolg van de algemene verhoging van de overheidsuitgaven. Bovendien moet men rekening houden met de vermeerdering van bepaalde « grote fondsen » zoals het fonds voor schoolgebouwen, het fonds voor het aanbouwen van zeeschepen, het gemeentefonds, het landbouwfonds, enz. Ten slotte is alleen al op artikel 673 betreffende de verschillende middelen die moeten worden aangewend voor de al dan niet vervroegde terugbetaling van leningen, 7 miljard meer uitgetrokken.

Deze stijging is normaal; zij is trouwens slechts de weerspiegeling van de betrokken begrotingen : Openbare Werken, Binnenlandse Zaken, Verkeerswezen, Landbouw, enz.

Het nut van de voorgenomen hervorming blijkt al onmiddellijk uit het feit dat deze grote fondsen in de toekomst zullen kunnen besproken worden in het kader van de begrotingen waaruit deze fondsen gestijfd worden.

## II. Bespreking.

Een lid verklaart niet gekant te zijn tegen de voorgenomen hervorming. Hij vreest nochtans dat de uitrekking van de bij een bepaalde begroting behorende fondsen, in een bijzondere sectie van die begroting, een soortgelijke versnippering zal tot gevolg hebben als die van de kredieten op de buitengewone begroting.

Hij meent dat de hervorming van 1958 op dit gebied geen klaarheid heeft gebracht. Hij is van oordeel dat de Commissie voor de Financien het gezamenlijke financiële en begrotingsbeleid van de Regering moet kunnen overschouwen en meent dat de versnippering van de fondsen over verscheidene begrotingen dat overzicht nog moeilijker zal maken.

Le Ministre répond qu'il n'est pas question d'éparpiller les fonds actuellement inscrits au budget pour l'Ordre.

Les fonds du Titre I, désignés comme fonds affectés, sont alimentés soit par des ressources d'origine budgétaire (crédits budgétaires virés à un fonds du budget pour l'Ordre), soit par des ressources particulières (par exemple le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique).

Ces ressources sont destinées à couvrir des dépenses bien déterminées et ne peuvent être détournées de leur affectation première, ce qui implique le report à l'année suivante de l'excédent des ressources sur les dépenses, aussi longtemps que subsistent évidemment les raisons mêmes de cette affectation.

Il est dès lors normal de discuter de ces fonds au moment où le budget qui les alimente est examiné et où le Parlement juge de la politique du Ministre qui a la gestion de ces fonds dans sa compétence.

De toute manière, l'examen du budget pour l'Ordre n'a jamais donné lieu à des débats concernant la politique financière du Gouvernement.

Quant aux fonds figurant au Titre II du budget pour l'Ordre, ils représentent des évaluations des comptes d'opérations de Trésorerie qui fonctionnent sur la base de réglementations ou d'obligations légales et qui n'affectent pas le budget de l'Etat.

Ils ne font pas partie de la matière budgétaire proprement dite et il n'existe dès lors aucune raison de les insérer dans un budget.

L'intention du Gouvernement dans le cadre de la réforme du budget pour l'Ordre est de porter ces opérations dans un document distinct qui sera communiqué au Parlement.

\*\*

Un membre pose la question de savoir si la réforme du budget pour l'Ordre aura des répercussions sur la présentation des budgets des paratataux.

Le Ministre répond qu'il ne sera rien changé en matière de publicité donnée aux budgets des organismes d'intérêt public.

Les budgets des organismes de la catégorie A, actuellement soumis au vote du Parlement, le seront encore à l'avenir.

Les budgets des organismes des catégories B et C seront communiqués au Parlement comme par le passé.

Le Titre III de l'actuel budget pour l'Ordre est appelé à disparaître dans le futur. L'article 76 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat dispose en effet, que « les comptes des organismes d'intérêt public dont les opérations doivent être justifiées à la Cour des Comptes en vertu de la loi, sont annexés au compte général de l'Etat ». Ils ne seront donc plus insérés dans ce compte général et c'est ce qui justifie la disparition du Titre III.

\*\*

De Minister antwoordt dat het niet de bedoeling is om de fondsen die thans in de begroting voor Orde zijn opgenomen, te versnipperen.

De fondsen met speciale bestemming die uitgetrokken zijn in Titel I, worden ofwel gestijfd met begrotingsmiddelen (begrotingskredieten die naar een fonds van de begroting voor Orde worden overgedragen), ofwel met bijzondere middelen (b.v. de opbrengst van de lening uitgegeven door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek).

Deze middelen moeten dienen om welbepaalde uitgaven te dekken en mogen niet van hun bestemming worden afgewend, met het gevolg dat het overschot van de ontvangsten op de uitgaven naar het volgende jaar moet worden overgedragen zolang er aanleiding bestaat om ze voor die bestemming aan te wenden.

Het is dan ook normaal dat deze fondsen worden besproken bij de behandeling van de begroting waaruit ze worden gestijfd, op het ogenblik dat het Parlement het beleid beoordeelt van de Minister die de fondsen beheert.

Hoe dan ook, de behandeling van de begroting voor Orde heeft nog nooit aanleiding gegeven tot een debat over het financieel beleid van de Regering.

De fondsen onder Titel II van de begroting voor Orde zijn ramingen van thesaurieverrichtingen die moeten geschieden op grond van wettelijke verordeningen of verplichtingen, en die niet ten laste komen van de Rijksbegroting.

Zij kunnen niet tot de eigenlijke begroting worden gerekend en er bestaat dan ook geen reden om ze in een begroting op te nemen.

Het is de bedoeling van de Regering om deze verrichtingen, in het kader van de hervorming van de begroting voor Orde, op te nemen in een afzonderlijk stuk dat aan het Parlement zal worden medegedeeld.

\*\*

Een lid vraagt of de hervorming van de begroting voor Orde een weerslag zal hebben op de inrichting van de begroting van de parastatale instellingen.

De Minister antwoordt dat niets zal worden gewijzigd wat betreft de openbaarheid die aan de begroting van de instellingen van openbaar nut wordt gegeven.

De begroting van de instellingen van categorie A zal, evenals nu, aan de goedkeuring van het Parlement onderworpen blijven.

De begroting van de instellingen van categorieën B en C zullen, evenals in het verleden, aan het Parlement worden medegedeeld.

Titel III van de huidige begroting voor Orde zal in de toekomst vervallen. Artikel 76 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit bepaalt immers dat « de rekeningen van de organismen van openbaar nut waarvan de verrichtingen bij het Rekenhof dienen verantwoord krachtens de wet, aan de algemene rekening van de Staat worden toegevoegd ». Zij zullen derhalve niet meer in die algemene rekening worden opgenomen zodat Titel III kan vervallen.

\*\*

Un membre demande quelle est l'utilité des bilans et comptes d'exploitation figurant in fine du budget pour l'Ordre et si ces bilans et comptes seront encore publiés dans la nouvelle présentation.

Le Ministre répond que c'est en 1922 qu'une disposition, insérée dans le budget des Voies et Moyens, porta obligation pour les exploitations agricoles de produire annuellement leur bilan et compte d'exploitation sans pour autant imposer la publication de ces documents.

Aucune réglementation n'y pourvut ultérieurement.

Comme à cette époque le compte général était déposé avec des retards de plusieurs années, il était sans intérêt de publier ces bilans et comptes d'exploitation en annexe au compte général. L'Administration proposa à l'époque de les joindre en annexe au programme justificatif du budget pour l'Ordre. Il faut ajouter que ces renseignements n'ont jamais provoqué de débats au sein du Parlement. Durant ces dix dernières années, une seule question fut posée et encore avait-elle trait au contrôle exercé sur ces exploitations.

Le bilan est d'ailleurs établi en général au 30 avril, ce qui exclut toute possibilité de comparaison avec d'éventuelles inscriptions budgétaires concernant les exploitations en question.

A l'avenir, celles-ci devront, comme elles le font actuellement, transmettre leur bilan et compte d'exploitation au Ministre dont elles relèvent. Celui-ci les soumet au Ministre des Finances. La comptabilité de ces exploitations est d'ailleurs régulièrement contrôlée sur place par un inspecteur du département de tutelle et par un fonctionnaire du Ministre des Finances.

Dans chaque exploitation, la comptabilité est tenue par un comptable justiciable de la Cour des Comptes. Pour ces raisons, il n'est pas envisagé de les joindre à un document budgétaire dans le cadre de la nouvelle présentation.

Si l'utilité en était démontrée, ils pourraient être publiés en annexe au programme justificatif du budget du département dont les exploitations relèvent.

Il est évident aussi que le statut de ces exploitations devra être réexaminé en vue de leur attribuer éventuellement une place parmi les services de l'Etat à gestion séparée dont la création est prévue par le Titre III — article 65 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

\*\*

Un membre désire des explications concernant les soldes négatifs et la disposition autorisant les avances du Trésor lorsque le compte présente une position débitrice.

Il souhaite, notamment, obtenir la justification du solde négatif figurant à l'article 669-3-B relatif aux pensions de veuves et orphelins du personnel de l'Etat.

Een lid vraagt wat het nut is van de balansen en exploitatierekeningen die achter aan de begroting voor l'Orde zijn opgenomen en wenst te weten of die balansen en rekeningen na de hervorming nog zullen worden gepubliceerd.

De Minister antwoordt dat de landbouwexploitaties in 1922, op grond van een bepaling in de Rijksmiddelenbegroting, verplicht werden jaarlijks hun balans en hun exploitatierekening over te leggen, zonder dat evenwel in de publikatie van die stukken werd voorzien.

Dit gebeurde ook naderhand niet.

Daar de algemene rekening in die tijd met verscheidene jaren vertraging werd neergelegd, had het geen nut die balansen en exploitatierekeningen als bijlage bij de algemene rekening te publiceren. De administratie stelde destijds voor ze als bijlage bij het verantwoordingsprogramma van de Begroting voor l'Orde te voegen. Deze inlichtingen hebben nooit aanleiding gegeven tot een debat in het Parlement. De laatste tien jaren werd eenmaal een vraag gesteld en deze betrof dan nog de controle op die exploitaties.

De balans wordt trouwens doorgaans op 30 april opgemaakt, wat iedere mogelijkheid tot vergelijking met eventuele begrotingsposten betreffende de betrokken exploitaties uitsluit.

Deze exploitaties zullen in de toekomst, evenals nu, hun balans en hun exploitatierekening moeten overleggen aan de Minister onder wie zij ressorteren. Laatstgenoemde legt ze voor aan de Minister van Financiën. De comptabiliteit van die exploitaties wordt trouwens geregeld ter plaatse gecontroleerd door een inspecteur van het voogdijvoerend departement en door een ambtenaar van het Ministerie van Financiën.

In iedere exploitatie wordt de comptabiliteit verzorgd door een boekhouder die verantwoording verschuldigd is voor het Rekenhof. Om deze redenen wordt er niet aan gedacht ze na de hervorming bij een begrotingsstuk te voegen.

Indien het evenwel nodig zou zijn, zouden zij kunnen worden gepubliceerd als bijlage bij het verantwoordingsprogramma van de begroting van het departement waaronder de exploitaties ressorteren.

Het is ook zo dat het statuut van die exploitaties opnieuw moet worden bekeken ten einde ze eventueel in te delen bij de staatsdiensten met afzonderlijk beheer waarin voorzien is in Titel III (art. 65) van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

\*\*

Een commissielid vraagt uitleg over de debetsaldi en de bepaling waarbij Schatkistvoorschotten mogen worden toegestaan wanneer de rekening een debetsaldo te zien geeft.

Hij wenst met name de verantwoording te kennen van het debetsaldo in artikel 669-3-B betreffende de pensioenen van de weduwen en wezen van het Rijkspersoneel.

Le Ministre répond que la disposition autorisant les avances du Trésor est insérée dans le libellé des articles pour lesquels les dépenses à imputer sont momentanément supérieures aux ressources particulières affectées à leur couverture.

C'est le cas notamment pour le fonds assurant le paiement des pensions aux veuves et orphelins des membres du personnel de l'Etat (art. 669-3-B). Ce fonds est alimenté par les retenues effectuées sur les rémunérations du personnel de l'Etat. Pendant des années, les ressources provenant de ces retenues ont été insuffisantes pour couvrir la totalité de la charge des pensions accordées. Actuellement, les ressources dépassent les dépenses, l'excédent des recettes apurant partiellement d'année en année les avances consenties par le Trésor au cours des années antérieures.

\*\*

Un membre demande quelle est la signification des montants mentionnés dans les deux colonnes des pages 54 à 59 (Titre III — Fonds gérés par des organismes d'intérêt public) et s'étonne des montants portés en regard de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer qu'il met en rapport avec un prêt important que cet organisme aurait consenti.

Le Ministre répond que les sommes portées dans les deux colonnes des pages 54 à 59 (Titre III) reproduisent les totaux en recettes et en dépenses des budgets des organismes d'intérêt public communiqués au Parlement à l'appui des budgets des départements de tutelle. Il en est également ainsi pour l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer.

Ces données correspondent aux prévisions de recettes et de dépenses établies vers la fin du premier semestre 1966.

En ce qui concerne le prêt important qui aurait été consenti par l'OSSOM, s'il s'agit du complexe Berlaymont, il y a lieu de préciser qu'il n'y a pas eu de « prêt » au sens réel du mot. En fait, conformément à la convention passée entre l'Etat et l'OSSOM, cet organisme, en sa qualité de superficiaire, est chargé d'édifier le complexe suivant les plans et cahier des charges établis par l'Etat.

L'Etat, pour une période déterminée, loue ces locaux, puis reprendra ce complexe moyennant certaines modalités de paiement prévues dans la convention en question.

### III. Votes.

Les articles et l'ensemble du budget sont adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
E. ADAM.

*Le Président,*  
J. VAN HOUTTE.

De Minister antwoordt dat de machtiging om Schatkistvoorschotten te verlenen, opgenomen is in de artikelen waarvoor de uitgaven tijdelijk groter zijn dan de bijzondere inkomsten die voor de bestrijding ervan zijn bestemd.

Dat is o.m. het geval voor het fonds ter betaling van de pensioenen aan de weduwen en wezen van de leden van het Rijkspersoneel (art. 669-3-B); dit fonds wordt gestijfd met de inhoudingen op de wedden van het Rijkspersoneel. Jaren lang was de opbrengst van deze inhoudingen ontoereikend om de gehele last van de toegekende pensioenen te dekken. Nu zijn de inkomsten groter dan de uitgaven en wordt het overschot van de ontvangsten van jaar tot jaar gedeeltelijk gebruikt om de voorschotten aan te zuiveren die de Schatkist tijdens de vorige jaren heeft toegestaan.

\*\*

Een commissielid vraagt wat de betekenis is van de bedragen die opgenomen zijn in de twee kolommen op blz. 54 tot 59 (Titel III, Fondsen beheerd door instellingen van openbaar nut) en spreekt zijn verwondering uit over het bedrag dat afgedrukt staat tegenover de « Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid », welk bedrag hij in verband brengt met een grote lening die deze instelling zou hebben toegestaan.

De Minister antwoordt hierop dat in de twee kolommen van blz. 54 tot 59 (Titel III) het totale bedrag aan ontvangsten en uitgaven is opgenomen van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut die aan het Parlement worden overgelegd tot staving van de begrotingen van de voorgedijdepartementen. Dat is ook het geval wat betreft de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid.

Deze gegevens stemmen overeen met de geraamde ontvangsten en uitgaven op het einde van het eerste semester 1966.

Ten aanzien van de grote lening die de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid zou hebben toegestaan valt op te merken dat, indien bedoeld wordt op het Berlaymontcomplex, er geen « lening » in de werkelijke zin van het woord heeft plaatsgehad, want krachtens de overeenkomst tussen de Staat en de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, is deze instelling er in feite, als opstalhouder, mede belast het complex te bouwen volgens de plans, het bestek en de voorwaarden die de Staat heeft vastgesteld.

De Staat huurt deze lokalen voor een bepaalde tijd en zal het complex nadien overnemen onder bijzondere betalingsvoorwaarden, waarin de voornoemde overeenkomst voorziet.

### III. Stemmingen.

De artikelen en de begroting in haar geheel zijn met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
E. ADAM.

*De Voorzitter,*  
J. VAN HOUTTE.